

p. 470; Italian (Tuscan 709i) 1; Hungarian 6; Czech: Tille Soupis II (1) 173ff. 6; Slovenian 1; Serbocroatian 1; Polish 3; Russian: Andrejev. — Franco-American 17.

708A\* *The Rose-girl and the Queen*. Girl from rose replaces queen and banishes her. Queen's son destroys rose-girl by magic and restores his mother. [D431.1.1, E765.1.1].

Coffin 1. — Spanish (708A\*) 2; Catalan: Amades No. 128.

709 *Snow-White*. The wicked stepmother seeks to kill the maiden. At the dwarfs' (robbers') house, where the prince finds the maiden and marries her.

I. *Snow-White and her Stepmother*. (a) Snow-White has skin like snow, and lips like blood. (b) A magic mirror tells her stepmother that Snow-White is more beautiful than she.

II. *Snow-White's Rescue*. (a) The stepmother orders a hunter to kill her, but he substitutes an animal's heart and saves her, or (b) she sends Snow-White to the house of the dwarfs (or robbers) expecting her to be killed. The dwarfs adopt her as sister.

III. *The Poisoning*. (a) The stepmother now seeks to kill her by means of poisoned lace, (b) a poisoned comb and (c) a poisoned apple.

IV. *Help of the Dwarfs*. (a) The dwarfs succeed in reviving her from the first two poisonings but fail with the third. (b) They lay the maiden in a glass coffin.

V. *Her Revival*. A prince sees her and resuscitates her. The stepmother is made to dance herself to death in red hot shoes.

Motifs:

I. Z65.1. Red as blood, white as snow. L55. Stepdaughter heroine. M312.4. Prophecy: superb beauty for girl. D1311.6.3. Sun answers questions. D1311.2. Mirror answers questions. D1323.1. Magic clairvoyant mirror.

II. S31. Cruel stepmother. K2212. Treacherous sister. S322.2. Jealous mother casts daughter forth. K512.2. Compassionate executioner: substituted heart. F451.5.1.2. Dwarfs adopt girl as sister. N812. Giant or ogre as helper. N831.1. Mysterious housekeeper. Men find their house mysteriously put in order. Discover that it is done by a girl (frequently an animal transformed into a girl).

III. K950. Various kinds of treacherous murder. S111. Murder by poisoning. D1364.16. Hairpin causes magic sleep. D1364.9. Comb causes magic sleep. D1364.4.1. Apple causes magic sleep. S111.1. Murder with poisoned bread. S111.2. Murder with poisoned lace. S111.3. Murder with poisoned comb. S111.4. Murder with poisoned apple.

IV. F852.1. Glass coffin. F852.2. Golden coffin. F852.3. Silver coffin.

V. N711. King (prince) accidentally finds maiden in woods (tree) and marries her. E21.1. Resuscitation by removal of poisoned apple. By shaking loose the apple from the throat of the poisoned girl the prince

brings her to life. E21.3. Resuscitation by removal of poisoned comb. Q414.4. Punishment: dancing to death in red-hot shoes.

\*\*Böklen *Sneewittchenstudien* (Leipzig, 1915); \*BP I 450 (Grimm No. 53); \**Arts et Traditions Populaires* I 281; \*Liungman SSF III 242, 439; \*Espinosa II 431—441; Coffin 5; \*Dickson *Valentine and Orson* 29 n. 2. — Finnish 20; Finnish-Swedish 2; Estonian 8; Livonian 9; Lithuanian 29; Swedish 35 (Uppsala 7, Stockholm 2, Göteborg 6, Lund 2, Liungman 7, misc. 11); Norwegian 7, Solheim 1; Danish 13, Grundtvig No. 120; Icelandic 11; Irish 55, Beal VII 154f. No. 2; French 9; Spanish 3; Catalan: Amades Nos. 7, 8, 12, 28; Dutch 1; Flemish 5; German 11; Italian: D'Aronco *Fiabe* 42 (Pentamerone II No. 8, Tuscan 709 a—h, l, m, o, p, r, s, [316] a, b 16, Sicilian 6, Gonzenbach Nos. 2, 3, 4); Rumanian 7; Hungarian 12, cf. Berzy Nagy (404\*); Czech: Tille Soupis II (2) 103ff. 2; Slovenian 5; Serbocroatian 14; Polish 10; Russian: Andrejev *Ukraine* 16, Afanasiev 19; Greek 24, *Laographia* XI 449, Hahn No. 103, Dawkins 45 *Stories* Nos. 36, 37, *Modern Greek Folktales* No. 20; Turkish: Eberhard-Boratav Nos. 60 IV, 152 IV, 167, Anlage A b, cf. 159. — Franco-American 12, Louisiana: Claudel *Southern Folklore Quarterly* VI 153ff., French Antilles 1; Spanish-American: Rael Nos. 121, 122 (U.S.), Hansen (Dominican Republic) 2, (Puerto Rico) 9; West Indies (Negro) 14. — African 5.

**709A** *The Stork's Daughter.*

I. *The Abandoned Child.* A baby girl is abandoned [S301] by her parents in the fields or forest [S143] and reared by two storks [S352]. They leave her safely in a tree, but her fire goes out. She goes in search of fire and is given some by an ogress, but she is trailed by the ashes she has left [J1146]. The ogres try to enter, but she is warned by her pets [B521], a dog, a cat, etc.

II. *The Poisoned Nails.* The ogres put poisoned nails by the door. The maiden is scratched by one and falls into a seemingly lifeless swoon [D1364.2]. (a) The storks remove the nails. (b) Her body is put in a glass case [F852].

III. *Resuscitation.* A prince finds her, removes the nail so that she is restored to life [E21], and marries her.

India 9.

**710** *Our Lady's Child.* A girl comes into possession of her foster mother through an unwitting promise to her father. The girl falsely denies having looked into a forbidden room, and becomes dumb. She becomes the wife of the king. The Virgin Mary (a witch, the wicked stepmother) steals away the children. Finally the queen acknowledges her guilt.

Motifs:

S240. Children unwittingly promised (sold). S242. Child unwittingly promised: »what you have at home.« V271. Virgin Mary as foster mother. C611. Forbidden chamber. Person allowed to enter all chambers